

Одобри/Approved by:

Теодора Георгиева – Милева – изпълнителен директор/Teodora Georgieva – Mileva – Executive Officer

Константинос Караянакос – изпълнителен директор/Konstantinos Karayannakos - Executive Officer

Дата 07 January 2020г.

<p>To Mrs. Teodora Georgieva – Mileva Konstantinos Karayannakos Executive Directors</p>	<p>До Г-жа Теодора Георгиева – Милева Константинос Караянакос Изпълнителни директори</p>
<p>ICGB AD</p> <p style="text-align: center;">Report</p> <p style="text-align: center;">by</p>	<p>ICGB AD</p> <p style="text-align: center;">Доклад</p> <p style="text-align: center;">от</p>
<p>A Committee for carrying out a Negotiation procedure with a preliminary notice with the following members:</p>	<p>Комисия за провеждане на процедура на договаряне с предварителна покана за възлагане в състав:</p>
<p>Committee composed by: 1. Chairing member - Assia Gekova;</p> <p>Members: 2. Stoyan Manolov - Member; 3. Diana Zahova - Member; 4. Joanna Arnautska - Member; 5. Zlatina Ruseva - Member; (hereinafter referred to as "the Committee" in this Protocol), appointed by virtue of Order № O PP-15/25.07.2019 issued by the Executive Order of ICGB AD</p>	<p>Комисия в състав 1. Председател – Ася Гекова</p> <p>Членове: 2. Стоян Манолов - член; 3. Диана Захова - член; 4. Йоана Арнаутска - член; 5. Златина Русева – член; (наричана по-долу в настоящия протокол „Комисията“), назначена със Заповед № O PP-15/25.07.2019 г. на Изпълнителните директори на „Ай Си Джи Би“ АД</p>
<p>Subject: conduction of second phase of the procedure with a preliminary invitation to tender having subject: "Selection of a leading insurer of the Greece-Bulgaria Interconnection Gas Project", open with a Decision P-15 от 13.06.2019, entered into the Public Procurement Register (PPR) under № 05381-2019-0001.</p>	<p>Относно: провеждане на втори етап от процедура на договаряне с предварителна покана за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Избор на водещ застраховател на проекта „Междусистемна Газова връзка Гърция-България, открита с Решение номер P-15 от 13.06.2019 г., вписана в Регистъра на обществените поръчки (РОП) под № 05381-2019-0001.</p>
<p>For the second stage of the negotiation procedure with preliminary notice meetings of the Committee were held as follows:</p>	<p>За провеждане на втория етап от процедурата на договаряне с предварителна покана за възлагане са проведени заседания на Комисията, както следва:</p>



<ul style="list-style-type: none"> - Public meeting for opening the offers for participation held on 19.11.2019; - Negotiations meeting with the Participants " held on 19.12.2019; - Minutes of meeting of the Commission for evaluation of the submitted offer of "National Archaeological Institute with Museum - BAS", held on 23.12.2019. 	<ul style="list-style-type: none"> - Публично заседание за отваряне на постъпилите оферти за участие на 19.11.2019 г. ; - Заседание за провеждане на преговори с участниците, подали оферти, проведено на 19.12.2019. - Протокол от заседание на Комисията за разглеждане, допускане и оценка на офертите, проведено на 23.12.2019.
<p>The meetings were held with full quorum of all members of the committee and in the course of holding the procedure no changes were made in the Committee members and no extension of the term of completion of the work was required. The respective protocols signed by all members of the committee were prepared for all meetings.</p> <p>All decisions of the Committee were taken unanimously.</p>	<p>Заседанията са проведени при пълен кворум от всички членове на комисията като в хода на провеждане на процедурата не са извършвани промени в състава и не се е налагало удължаване на срока за приключване на работата. За всички заседания са съставени съответните протоколи, подписани от всички членове на комисията.</p> <p>Всички решения на Комисията са взети с единодушие.</p>
<p>On 19.11.2019 no representatives of the candidates or representatives of the mass media were present at a public session for the opening of the offers received.</p> <p>The Commission established at the public hearing that by the end of the deadline for the submission of offers –18.11.201, 17.30 h., as determined in the Invitation reg. No PP-15-INV-01/29.10.2019, sent by the Contracting Entity, two offers have been submitted as follows:</p> <p>AIG UK – PP-01-O от18.11.2019, 15.35 h;</p> <p>Royal&Sun Alliance Insurance Plc - PP-02-O от 18.11.2019, 15.36 h.</p> <p>The Committee established that the initial offers are compliant with the requirements of the Contacting Authority and following the requirements as set forth Contacting Authority in the tender documentation that the negotiations will be held with the Participant on 19.11.2019.. in the premises of the Contracting Entity, located on Veslets Str. № 13, floor 2, for which the participant will be informed on the provided e-mail address.</p>	<p>На 19.11.2019 г., при провеждане на публично заседание за отваряне на постъпилите оферти не са присъствали нито представители на кандидатите, нито представители на средствата за масово осведомяване.</p> <p>Комисията е установила на публичното заседание, че до изтичане срока за подаване на оферти – 18.11.2019., 17.30ч., определен в Покана с изх.№PP-15-INV-01/29.10.2019 на Възложителя, изпратена до двамата поканени кандидати, са подадени две оферти, както следва: AIG UK – PP-01-O от18.11.2019, 15.35 h;</p> <p>Royal&Sun Alliance Insurance Plc - PP-02-O от 18.11.2019, 15.36 h.</p> <p>Комисията е установила, че подадените първоначални оферти отговарят на изискванията на Възложителя и е определила, че преговорите в съответствие с изискванията на Възложителя, определени в документацията за поръчката, ще се проведат с Участника на 19.11.2019., в сградата на офиса на Възложителя, находящ се на ул. Веслец №13, ет.2, за което участникът ще бъде уведомен по предоставения електронен адрес.</p>
<p>On 6 December 2019, the Committee held a public meeting to determine the following sequence for the negotiations:</p>	<p>На 6ти декември 2019 г., Комисията е провела публично заседание, на което е определена следната поредност за провеждане на преговорите:</p>



<ul style="list-style-type: none"> ✓ 19.12.2019 г., 11 h local time – Royal and Sun Alliance Group PLC; ✓ 19.12.2019 г. 15 h local time - AIG Europe S.A 	<ul style="list-style-type: none"> ✓ 19.12.2019 г., 11 h местно време – Royal and Sun Alliance Group PLC; ✓ 19.12.2019 г. 15 h местно време - AIG Europe S.A
<p>On the date set for the first participant, a representative of the Royal and Sun Alliance Group PLC failed to attend and did not participate in the negotiations. Due to that the participant's initial offer shall be submitted for consideration, admission and evaluation.</p>	<p>На определената за първия участник дата, представител на Royal and Sun Alliance Group PLC не се е явил и не е взел участие в преговорите, поради което на разглеждане, допускане и оценка е подложена първоначалната оферта на участника.</p>
<p>Negotiations with the second participant, AIG Europe S.A, reached the following agreements: Contractual amount of the total insurance premium, including insurance premium tax: EUR 1 298 414 (one million two hundred ninety-eight thousand, four hundred and fourteen). The initially proposed and agreed pricing parameters, including insurance coverage and sub-limits achieved as a result of the negotiations, are set out in Annex 1 to the Minutes of the conducted negotiations.</p>	<p>На преговорите с втория участник - AIG Europe S.A се постигнаха следните договорености: Договорен размер на общата застрахователна премия, включително данък върху застрахователната премия: EUR 1 298 414 /един милион двеста деветдесет и осем хиляди, четиристотин и четиринадесет /. Първоначално предложените и договорени ценови параметри, включително застрахователно покритие и подлимита, постигнати в резултат на проведените преговори са посочени в Приложение № 1 към Протокол от проведени преговори.</p>
<p>The public meeting was held in compliance with the requirements of RAPPА for which Protocol № 4 dated 19.12.2019 was prepared, an integral part of this report.</p>	<p>Публичното заседание е проведено при спазване на изискванията на ППЗОП, за което е съставен Протокол № 4 от 19.12.2019 ., неразделна част от настоящия доклад</p>
<p>Following the negotiations phase, the Committee continued its work in closed session for consideration, evaluation and ranking of offers.</p>	<p>След приключване на фазата на преговорите, Комисията продължи работата си в закрито заседание и пристъпи към разглеждане, оценка и класиране на офертите.</p>
<p>AIG UK – PP-01-O dated 18.11.2019, 15.35 h</p>	<p>AIG UK – PP-01-O dated 18.11.2019, 15.35 h</p>
<p>1. Technical offer</p> <p>The participant has submitted a Technical Proposal according to the template in which he has referenced the Annexes, which form part of his initial offer.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Restrictions on insurance coverage; ✓ Proposals under the Insurance Policy; ✓ Proposals for the individual insurance coverage limits. <p>The Committee established that the participant adhered to the template of the technical proposal, by taking the opportunity, given the type of procedure, to make proposals under the terms of the contract and its annexes. Negotiations were held with the participant and the agreements reached were reflected in the minutes of meeting of the negotiations held.</p>	<p>1. Техническо предложение.</p> <p>Участникът е подал Техническо предложение по образец, в което е реферирал към Приложения, съставляващи част от първоначалната му оферта</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Ограничения при осигуряване на застрахователното покритие; ✓ Предложения по Застрахователната полица; ✓ Предложения по отделните лимити на застрахователно покритие. <p>Комисията констатира, че участникът е съобразил образца на техническо предложение, като се е възползвал от възможността, предвид вида на процедурата, за направи предложения по условията на договора и неговите приложения. С участника са проведени преговори, като постигнатите договорености са отразени в протокола от проведените преговори. С оглед на</p>

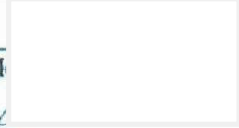

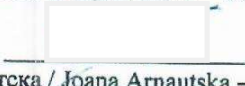




<p>In view of the above, the Committee proceeded to evaluate the bid of the tenderer.</p> <p>The proposal for the execution of the contract of the tenderer meets the pre-announced conditions for the execution of the contract of the Contracting Entity.</p>	<p>горното, Комисията пристъпи към разглеждане на офертата на участника.</p> <p>Предложението за изпълнение на поръчката на участника отговаря на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката на Възложителя.</p>
<p>2. Price Offer</p> <p>The Participant Price Offer is in accordance with the Contracting Entity's pre-announced conditions. The agreed amount of the total insurance premium, including insurance premium tax, of EUR 1 298 414 (one million two hundred ninety-eight thousand four hundred and fourteen). does not exceed the estimated value of the public procurement, amounting to EUR 1 300 000.00 / one million three hundred thousand euro and zero euro cents / without IPT, which includes the period of the insurance policy, including its extension due to delay in the implementation of the Project.</p> <p>In view of the above, the Committee unanimously decided that the Participant should be allowed to evaluation in accordance with the criterion previously announced by the Contracting Entity.</p>	<p>2. Ценово предложение</p> <p>Ценовото предложение на участника е в съответствие с предварително обявените условия на Възложителя. Договореният размер на общата застрахователна премия, включително данък върху застрахователната премия, в размер на EUR 1 298 414 /един милион двеста деветдесет и осем хиляди, четиристотин и четиринадесет / не надвишава прогнозната стойност на обществената поръчка, която е в размер на 1 300 000.00 /един милион и триста хиляди евро и нула евроцента/ без ДЗП, което включва периода на застрахователната полица, включително удължаването ѝ поради забавяне в реализацията на Проекта.</p> <p>С оглед на горното Комисията единодушно реши, че участникът следва да бъде допуснат до оценка съгласно предварително обявения критерий от Възложителя.</p>
<p>Royal and Sun Alliance Group PLC</p>	<p>Royal and Sun Alliance Group PLC</p>
<p>1. Technical proposal.</p> <p>The tenderer has submitted a Technical Proposal according to the model in which he has referenced the Annexes, which form part of his initial offer.</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Restrictions on insurance coverage; ✓ Proposals under the Insurance Policy; ✓ Proposals for the individual insurance coverage limits. 	<p>1. Техническо предложение.</p> <p>Участникът е подал Техническо предложение по образец, в което е реферирал към Приложения, съставляващи част от първоначалната му оферта</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Ограничения при осигуряване на застрахователното покритие; ✓ Предложения по Застрахователната полица; ✓ Предложения по отделните лимити на застрахователно покритие.
<p>The Committee established that the participant adhered to the template of the technical proposal, by taking the opportunity, given the type of procedure, to make proposals under the terms of the contract and its annexes.</p>	<p>Комисията констатира, че участникът е съобразил образца на техническо предложение, като се е възползвал от възможността, предвид вида на процедурата, за направи предложения по условията на договора и неговите предложения.</p>
<p>2. Price Offer</p> <p>The price offer has been prepared in accordance with Attachment Template No. 7 in the documentation for participation, where the condition that the offered insurance premium must also include the tax payable on the insurance premium has been deleted from the template</p>	<p>2. Ценово предложение</p> <p>Ценовото предложение е изготвено съгласно Приложение Образец №7 в документацията за участие, като от образца е заличено условието, че предложената застрахователна премия трябва да включва и дължимия данък върху застрахователната премия.</p>



<p>The insurance premium offered by the participant amounts to EUR 1 440 645.01, given the change in the price offer template, this price does not include the tax due.</p>	<p>Предложената от участника застрахователна премия е в размер на 1 440 645.01 евро, като предвид промяната по образца на ценово предложение, тази цена не включва дължимия данък.</p>
<p>The participant did not make available its representative for negotiating, although it has been duly notified on 12.12.2019.</p>	<p>Участникът не е изпратил представител за провеждане на преговори, въпреки, че е надлежно уведомен на 12.12.2019.</p>
<p>In the price offer, the tenderer stated that the price offered by him was in the amount of EUR 1 440 645.01.</p> <p>As shown above, the prices and numbers quoted differ. Also, the bidder's price offer exceeds the estimated value of the contract, specified by the Contracting Entity in item 4.1. of Section II "Description of the subject of the contract" from the Tender documentation and item II.2.6) "Estimated value" of the Contract notice.</p> <p>In Section 4.1. of Section II "Description of the subject of the procurement" of the Tender documentation states that "The estimated value represents the maximum value of the financial resource that the CONTRACTING ENTITY can provide. Offers containing price quotations that exceed the designated financial resource will be excluded from participation in the procedure on the basis of Art. 107, para. 2, letter "a" by the PPA, as not meeting the pre-announced conditions for fulfilling the procurement. "The same requirement is provided in item III.1.4) of the Contract Notice.</p> <p>In view of the above, the Committee unanimously decides to propose to the Contracting Entity the participant Royal and Sun Alliance Group PLC to be removed from further participation in the procurement procedure on the grounds of Art. 107, para 2, letter "a" by the PPA, as it does not meet the pre-announced conditions for the execution of the contract and does not fulfill the conditions specified in the documentation for participation.</p>	<p>В ценовото си предложение участникът е посочил, че предлаганата от него цена е в размер на 1 440 645.01 евро.</p> <p>Видно от горното, посочените с цифри и думи цени се различават. Също така ценовото предложение на участника надвишава прогнозната стойност на поръчката, посочена от Възложителя в т. 4.1. от Раздел II "Описание на предмета на обществената поръчка" от Документацията за участие и т. II.2.6) "Прогнозна стойност" от Обявлението за поръчка.</p> <p>В т. 4.1. от Раздел II "Описание на предмета на обществената поръчка" от Документацията за участие е посочено, че "Прогнозната стойност представлява максималната стойност на финансовия ресурс, който ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да осигури. Оферти, съдържащи ценови предложения, които надхвърлят определения финансов ресурс, ще бъдат отстранени от участие в процедурата, на основание чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, като неотговарящи на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката.". Същото изискване е предвидено и в т. III.1.4) от Обявлението за поръчка.</p> <p>Предвид гореизложеното комисията единодушно реши да предложи на Възложителя участника Royal and Sun Alliance Group PLC, да бъде отстранен по-нататъшно участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, на основание чл. 107, т. 2, б. "а" от ЗОП, тъй като не отговаря на предварително обявените условия за изпълнение на поръчката и не изпълнява условията, посочени в документацията за участие.</p>
<p>Based on the above the Commission proceeded to the ranking of the Participant whose offer meets the requirements of the Contracting Authority based on the economically most beneficial offer set as per the 'lowest price' award criterion.</p>	<p>Въз основа на гореизложеното, Комисията пристъпи към класиране на участника, чиято оферта отговаря на изискванията на Възложителя условия на основа на определения критерий за възлагане „най-ниска цена“.</p>



<p>First place: AIG UK with offer submitted PP-01-O on 11/18/2019, 15:35 h.</p>	<p>Първо място: Първо място: AIG UK с подадена оферта PP-01-O от 18.11.2019, 15.35 ч.</p>
<p>In view of the above and pursuant to art. 109 PPA the Committee proposes to the Contracting authority to nominate as a contractor of the public procurement the participant ranked first and to conclude a contract with them under the terms and conditions of the technical and price offer made by them.</p>	<p>Предвид изложеното в настоящия доклад и на основание чл. 109 от ЗОП, Комисията предлага на Възложителя да определи за изпълнител на обществената поръчка, участникът, класиран на първо място и да сключи договор него, при условията на направените от него техническо и ценово предложение.</p>
<p>This report has been prepared pursuant to art. 67, par. 6 in connection with art. 60, par. 1 RAPPА.</p>	<p>Настоящият доклад е съставен на основание чл. 67, ал. 6 във връзка с чл. 60, ал. 1 от ППЗОП.</p>
<p>The protocols of the work of the Committee are an integral part of this report as follows: Protocol № 4 dated 19.11.2019; Protocol for the results from held negotiations dated 19.12.2019; Protocol № 5 dated 23.12.2019 for consideration, evaluation and ranking of the offers.</p>	<p>Неразделна част от настоящия доклад са протоколите от работата на комисията, както следва: Протокол № 4 от 19.11.2019; Протокол за резултатите от преговори от 19.12.2019 заедно с приложения към него; Протокол № 5 от 23.12.2019 за разглеждане, оценка и класиране на офертите.</p>
<p style="text-align: center;">Evaluation Committee/Комисия:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ася Гекова / Assya Gekova – Председател/chairing member <div style="text-align: center;">  Членове/М </div> 2. Стоян Манолов / Stoyan Manolov – член/member <div style="text-align: center;">  </div> 3. Диана Захова/ Diana Zahova – член/member <div style="text-align: center;">  </div> 4. Йоана Арнаутска / Joana Arnautska – член/member <div style="text-align: center;">  </div> 5. Златина Русева/ Zlatina Ruseva – член/member <div style="text-align: center;">  </div> 	

